

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Record Nr. | UNISALENTO991002823669707536 |
| Autore | Lana, Italo |
| Titolo | Augusto Rostagni / memoria del socio corrispondente Italo Lana |
| Pubbl/distr/stampa | Torino : Accademia delle scienze, 1962 |
| Descrizione fisica | 103 p. ; 25 cm |
| Collana | Memorie dell'Accademia delle scienze di Torino. Serie 4 ; 3 |
| Soggetti | Rostagni, Augusto |
| Lingua di pubblicazione | Italiano |
| Formato | Materiale a stampa |
| Livello bibliografico | Monografia |
-
- | | |
|-------------------------|--|
| 2. Record Nr. | UNINA9910955209103321 |
| Autore | Simon Sherry |
| Titolo | Translating Montreal : episodes in the life of a divided city / / Sherry Simon |
| Pubbl/distr/stampa | Montreal, : McGill-Queen's University Press, c2006 |
| ISBN | 9786612867484
9780773584662
0773584668
9781282867482
1282867482
9780773577022
0773577025 |
| Edizione | [1st ed.] |
| Descrizione fisica | 1 online resource (297 p.) |
| Disciplina | 809/.8971428 |
| Soggetti | Translating and interpreting - Quebec (Province) - Montreal - History - 20th century
Literature - Translations - History and criticism
Intercultural communication - Quebec (Province) - Montreal - History - 20th century |
| Lingua di pubblicazione | Inglese |
| Formato | Materiale a stampa |

Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Introduction : moments of translation in a divided city -- 1. The crosstown journey of the 1960's -- 2. Diasporic translation : Klein in Mile End -- 3. Bifurcations : Yiddish turned to French -- 4. Paths of perversity : creative interference -- 5. Bridge to Babel : the cosmopolitan city -- 6. Conversations on the mountain : translating memory.
Sommario/riassunto	Translating Montreal follows the trajectories of adventurous cultural translators such as Malcolm Reid, F.R. Scott, and A.M. Klein - pioneers of the 1950s and 1960s - Pierre Anctil, whose translations from Yiddish to French are emblematic of the dramatic reroutings now occurring across the Montreal landscape, and contemporary writer-translators such as Gail Scott, Erin Mouré, Jacques Brault, Michel Garneau, Nicole Brossard, and Emile Ollivier. Simon argues that translation is a dynamic and subtle tool for analysing cultural contact. An original take on cultural relations in the city, Translating Montreal explores the emergence of the "new" Montrealer. No longer "Franco-Québécois," "Anglo-Québécois," "immigrant," or "ethnic," the new Montrealer is a citizen of a mixed and cosmopolitan city.